

BIENVENIDOS A LA CIUDAD DE HAMAMATSU

Este "Paquete de Bienvenida" contiene información necesaria para vivir en la ciudad de Hamamatsu. Esperamos que este paquete sea de alguna ayuda para todos los que se han mudado a la ciudad.

CONTENIDO

◆ ... Página Oficial de Información sobre la Vida Cotidiana Multilingüe de la Ciudad de Hamamatsu "CANAL HAMAMATSU".....	2
◆ ... Centro Intercultural de Hamamatsu	3
◆ ... Centro de Apoyo a los Estudios para Extranjeros en Hamamatsu	4
◆ ... Matrícula en la escuela.....	5
◆ ... Normas de tránsito en Japón.....	6
◆ ... Si ocurre un terremoto.....	9
◆ ... E-mail de prevención de desastres	11
◆ ... Actividades de la asociación de vecinos	13
◆ ... Estatuto sobre modales ciudadanos.....	14
◆ ... Reducción de residuos y reciclaje.....	16
◆ ... Impuesto de residencia.....	18
◆ ... Impuesto a los vehículos ligeros.....	20
◆ ... Oficina de apoyo al empleo para extranjeros	23
◆ ... Forma de sacar la basura	24
◆ ... Mapa de instalaciones cercanas a la municipalidad.....	25
◆ ... Procedimientos en caso de emergencia	26
◆ ... Información de contactos (institución, dirección, teléfono).....	27
◆ ... Forma correcta de desechar la basura y material reciclable	

CANAL HAMAMATSU

Utilice también la Página Oficial de Información sobre la Vida Cotidiana Multilingüe de Hamamatsu "CANAL HAMAMATSU".

https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hama_hamaspa/



Municipalidad de Hamamatsu
División de Relaciones Internacionales
TEL: 053-457-2359 FAX: 050-3730-1867
E-mail: kokusai@city.hamamatsu.shizuoka.jp
(Año de reactualización: 2024)

Página Oficial de Información sobre la Vida Cotidiana Multilingüe de Hamamatsu “CANAL HAMAMATSU”

En Internet puede encontrar información sobre la vida cotidiana de Hamamatsu !

- Cómo desechar la basura?
- Qué hacer si ocurre un terremoto?
- Qué hacer cuando nace un hijo?
- Deseo estudiar japonés.

更新日：2023年3月29日

Inicio | Noticias | Servicios | Contacto | Ayuda

TOICS

« [Vacunación contra el COVID 19 para niños de " 5 ~11 años"](#) (2023年4月28日)

« [Vacunación contra el COVID 19 para personas mayores de 12 años \(3ra. dosis a más\)](#) (2023年4月28日)

« [Inoculación de la Nueva Vacuna Corona para Infantes \[De 6 meses a 4 años\] \(1ra. a la 3ra. Vez\)](#) (2023年4月28日)

« [Emisión del Certificado que acredite la Vacunación contra el COVID-19](#) (2023年3月28日)

« [Vacunación contra el COVID 19 para personas mayores de 12 años \(1ra. Dosis - 2da. dosis\)](#) (2023年3月28日)

[Ver más](#)

¡Hola!

Buscar

[Acerca de la Reorganización de Distritos Administrativos](#)



Buscar en CANAL HAMAMATSU

<https://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaspa/>



CENTRO INTERCULTURAL DE HAMAMATSU Y VENTANILLA DE CONSULTAS “ONE STOP” DEL CENTRO INTERCULTURAL DE HAMAMATSU

Es una instalación que se basa en la convivencia intercultural que realiza consulta sobre la vida cotidiana y apoyo para la convivencia en la comunidad.

Hamamatu-shi Chuo-ku Hayauma-cho 2-1,

CREATE Hamamatsu 4F

TEL : 053-458-2170

Email : info@hi-hice.jp

Horario de atención: De 9:00 a 17:30

Días no laborables : Vacaciones de fin de año y año nuevo

(Del 29 de Diciembre al 3 de Enero)

Descanso en el Create Hamamatsu

<https://www.hi-hice.jp/hmc/>



Sitio Web



facebook

◆ CONSULTAS Y FACILITACIÓN DE INFORMACIÓN

- Brindamos consultas sobre la vida cotidiana en varios idiomas, (Japonés, portugués, inglés, filipino, chino, vietnamita, español, indonesio, coreano, tailandés, nepalí, hindi, francés, ruso). Las consultas son gratuitas.
- También realizamos consultas sobre visas, consultas de abogados y consultas de escribanos administrativos (la fecha de las consultas están establecidas).
- Brindamos información sobre intercambio internacional y eventos de convivencia intercultural.

◆ PREVENCIÓN DE DESASTRES

- Cuando ocurra un gran desastre, enviaremos la información necesaria en varios idiomas.
- Realizamos capacitación en prevención de desastres para estar preparados para un desastre.

◆ CONVIVENCIA COMUNITARIA

- Apoyamos actividades locales como las asociaciones de vecinos con el objetivo de crear una ciudad donde todos puedan vivir agradablemente.

◆ DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS

- Brindamos capacitación para profundizar los conocimientos técnicos para los extranjeros.
- Enviamos instructores a realizar seminarios en escuelas y comunidades para profundizar la comprensión internacional.

◆ CONSTRUIR UNA CIUDAD APROVECHANDO AL MÁXIMO LA DIVERSIDAD CULTURAL

- Realizaremos negociaciones para revitalizar la región aprovechando al máximo la diversidad cultural.

◆ PROMOCIONAR LA COMPENSIÓN DE LA CONVIVENCIA INTERCULTURAL Y APOYO A LAS ACTIVIDADES

- Brindamos apoyo a grupos e individuos involucrados en actividades interculturales.



El Centro Intercultural de Hamamatsu y Ventanilla de Consultas One Stop del Centro Intercultural de Hamamatsu, es operado por la Fundación Internacional de Hamamatsu (HICE).

Se nos confían negociaciones desde la ciudad de Hamamatsu y los llevamos a cabo.

HICE (Fundación para Comunicación e Intercambio Internacional de Hamamatsu)

TEL: 053-458-2170 URL: <https://www.hi-hice.jp>

CENTRO DE APOYO A LOS ESTUDIOS PARA EXTRANJEROS EN HAMAMATSU - U-ToC

Es una instalación que brinda apoyo al aprendizaje del idioma japonés que lleva a cabo de manera integral el "aprendizaje" y el "intercambio" en colaboración con voluntarios locales para niños y adultos extranjeros.

Hamamatsu-shi Chuo-ku Yuto-cho Ubumi 9611-1

TEL : 053-592-1117

E-mail : info@hi-hice.jp

Horario de atención: De 9:00 a 17:00

Días no laborables : Sábados, domingos y feriados

<https://www.hi-hice.jp/u-toc/>



Sitio Web

◆ CLASES DE JAPONÉS

- Las clases de japonés en U-ToC, están dirigidas para los extranjeros que viven en la ciudad de Hamamatsu, pueden estudiar japonés para que les sea útil en la vida cotidiana. Las personas que viven y trabajan en la ciudad de Hamamatsu, pueden estudiar.
- Se realizan clases de lectura y escritura, clases para principiantes e intermedio, etc,
- También clases para poder interactuar en japonés.

◆ BRINDAMOS APOYO EN EL APRENDIZAJE, PARA LAS PRÓXIMAS GENERACIONES QUE NOS CONECTE CON PAÍSES EXTRANJEROS

- Brindamos apoyo en el aprendizaje, para niños de origen extranjero y jóvenes que han pasado la edad escolar.

◆ BRINDAMOS APOYO EN EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA JAPONÉS EN LA REGIÓN

- Brindamos apoyo en el aprendizaje del idioma japonés, basado en las necesidades de los estudiantes de la región, con colaboración de la región y comunidades extranjeras.

◆ CURSO DE FORMACIÓN PARA VOLUNTARIOS DEL IDIOMA JAPONÉS

- Realizamos cursos de capacitación, para los voluntarios involucrados en las clases del idioma japonés de la región.



La ciudad de Hamamatsu, inauguró el Centro de Apoyo al Estudio para Residentes Extranjeros de la ciudad de Hamamatsu y solicitó a la Asociación de Intercambio Internacional de Hamamatsu (HICE), para hacer este trabajo.

Se nos confían negociaciones desde la ciudad de Hamamatsu y los llevamos a cabo.

HICE (Fundación para Comunicación e Intercambio Internacional de Hamamatsu)

TEL: 053-458-2170 URL: <https://www.hi-hice.jp>

MATRICULAR A LOS NIÑOS EN LA ESCUELA

¡Matricule a su hijo en la escuela! Los niños tienen derecho a la educación.

En Japón, los padres con niños de entre 6 y 15 años tienen el deber de hacer que sus hijos reciban una educación. En Hamamatsu hay Escuelas Municipales Primarias y Secundarias, Escuelas privadas/particulares y Escuelas Extranjeras, entre otros. En la ciudad de Hamamatsu según las circunstancias individuales de cada niño pueden recibir educación.

※ Para mayor información entre en contacto con las siguientes instituciones educativas.



Escuela Municipal Primaria y Secundaria de Hamamatsu

- Hacer la educación japonesa en japonés.
- Para acostumbrarse a los estudios de la escuela, hay hablantes nativos que brindan ayuda.
- En necesario realizar los trámites en el Comité de Educación.



Informes

Comité de Educación de Hamamatsu (*Kyouiku Inkai*) División de Apoyo a la Educación

Dirección: Hamamatsu shi Chuo-ku 1- 2 - 1 Estage Hamamatsu 7 F

TEL : 053-457-2429



Escuela Privada Primaria y Secundaria

- Hacer la educación japonesa en japonés.
 - Es necesario pagar para recibir clases.
- ◆ Para mayor información entre en contacto directamente con la escuela privada primaria y secundaria.



Escuela Extranjera

- Dirigida principalmente para extranjeros latinoamericanos.
- Enseñanza en portugués y español.
- Sistema de enseñanza definido por cada escuela (diferente al sistema japonés).
- Pago mensual por costo de estudio.



Informes

- | | |
|---|--------------------|
| → C.E.P. Mundo de Alegría
Hamamatsu shi Chuo-ku Yūtō-chō Ubumi 9611 - 1 | TEL : 053-482-7666 |
| → EAS - Escola Alegría de Saber (Escuela brasileña)
Hamamatsu-shi Chuo-ku Handayama 2 - 24 - 3 | TEL : 053-540-2037 |
| → Escola Alcance Hamamatsu (Escuela brasileña)
Hamamatsu-shi Chuo-ku Tomitsuka-chō 3002 - 3 | TEL : 053-543-6280 |

※ Cada escuela tienen gastos escolares mensuales.

Municipalidad de Hamamatsu
División de Relaciones Internacionales
TEL: 053-457-2359 FAX: 050-3730-1867

NORMAS DE TRÁNSITO EN JAPÓN

■ PARA CONDUCIR UN VEHÍCULO

◆ Licencia de Conducir

ES NECESARIO TENER UNA LICENCIA DE CONDUCIR VÁLIDA EN JAPÓN.

Si realiza cambios de su dirección o nombres, también deberá cambiar la dirección o los nombres de su licencia de conducir. En ese caso, puede realizar el trámite en la estación de policía más cercana.



● SI NO POSEE LICENCIA DE CONDUCIR DE SU PAÍS DE ORIGEN

- Los japoneses habitualmente van a una escuela de automovilismo o una academia de manejo.
- Porque es necesario aprobar la prueba de la licencia de conducir japonés (prueba de aptitud, examen escrito de conocimiento, prueba de habilidad y manejo) y obtener la licencia de conducir.

● SI POSEE LICENCIA DE CONDUCIR DE SU PAÍS DE ORIGEN

- Si cumple con las condiciones de la solicitud para revalidar su licencia de conducir y no hay ningún problema con la verificación de documentos ni el examen de la licencia de conducir japonés, (prueba de aptitud y la confirmación del examen escrito de conocimiento, prueba de habilidad y manejo), se emitirá su licencia de conducir.
- Para mayor información consulte (página 28) de cada estación policial y de las sedes de la Provincia de Shizuoka.

◆ Seguro

- Para conducir un automóvil, la revisión técnica del vehículo (shaken) debe estar vigente. Es necesario hacerlo regularmente.
- Por ley, es obligatorio, tener sin falta a un "Seguro de Responsabilidad (Indemnización)" llamado (en japonés) "jidōsha songai baishō sekinin hoken - jibaiseki hoken" (sistema que brinda apoyo a la persona que sufrió el accidente, recaudando dinero del conductor del automóvil o motocicleta).
- Como existen muchos casos de accidente de tránsito en que el monto de la indemnización es insuficiente, aconsejamos contratar también un "seguro voluntario" llamado en japonés "Niihoken".

◆ Registro Vehicular

- No se puede conducir un automóvil sin estar registrado. Para registrar el automóvil, debe garantizar un lugar de estacionamiento para el vehículo, certificado por la policía.

◆ Impuesto Vehicular

- Además de la inspección del automóvil y el impuesto sobre la compra de un automóvil nuevo, está obligado a pagar el impuesto vehicular. Se enviará un aviso de pago al propietario anualmente a la dirección registrada hasta el 1º de Abril. La fecha límite de pago es a finales de Mayo (en caso de la compra de un automóvil nuevo, será al momento de la compra).

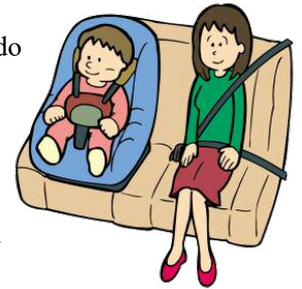
■ REGLAS DE TRÁNSITO

◆ Reglas básicas de tránsito

- Respetar el semáforo y las señales de tránsito.
(Amarillo: Parar, Rojo: No transitar, Verde: Se puede transitar)
- Los peatones transitan a la derecha y los automóviles y bicicletas transitan a la izquierda.
- En la pista, la seguridad de los peatones es una prioridad..

◆ Reglas básicas de tránsito vehicular

- No solo conduzca por el cuidado de usted mismo, sino también por la seguridad de los peatones y los automóviles que lo rodean.
- Asegúrese de detener su vehículo donde haya una señalización de parada obligatoria y asegúrese de que la intersección sea segura antes de continuar, verificando la izquierda y la derecha.
- No conducir su automóvil sin encender las luces en lugares oscuros.
- No conducir un automóvil ni tampoco bicicleta, después de haber consumido bebidas alcohólicas.
- Si alguien trata de cruzar por el cruce peatonal o haya una bicicleta, debe detener su vehículo y darles pase.
- Todos en el vehículo deben abrocharse los cinturones de seguridad.
- Cuando lleve a un niño(a) menor de 6 años en un automóvil, es obligatorio el uso de un asiento para niños adecuado a su tamaño y peso.
- Al conducir no realizar llamadas, manipular el smartphon y el navegador vehicular.



◆ En Caso de Accidente de Tránsito

- En caso de sufrir un accidente de tránsito, para prevenir una serie de accidentes y no interferir con el tránsito, mueva su vehículo a un lugar seguro y apague el motor.
- En caso haya personas lesionadas, dar prioridad de los primeros auxilios y luego pida una ambulancia marcando el número 119.
- Comunicarse sin falta con la policía, marcar el número 110 e informar la ubicación del accidente, número y estado de las personas heridas y siga las instrucciones de la policía.
- En caso no pueda comunicarse con la policía o la ambulancia, busque ayuda a las personas cercanas al accidente.
 - ※ Prohibido alejarse del lugar del accidente de tránsito (podría ser juzgado como atropello y fuga). Si va pedir la ayuda de un amigo ó interprete, realizarlo después de que el oficial de policía, llegue al lugar del accidente.



Policía (Crímenes · Accidentes)

Ambulancia (Lesiones · Enfermedades)

Llamar al ☎110

Llamar al ☎119

◆ Normas y Señales de Tránsito en Japón (ejemplo)



■ Semáforo

Ignorar el semáforo es ser causante de accidentes graves. Respete siempre el semáforo (Durante la madrugada también)



■ En contra

Salida de una sola vía, prohibida la entrada vehicular.



■ Sirena de cruce de ferrocarril

Sirena de cruce de ferrocarril (paso a nivel) cuando suene la sirena, no cruce. Espere a que pase el tren.



■ Parada obligatoria

Pare siempre antes del carril de parada obligatorio. Asegúrese de que la intersección sea segura antes de continuar.

- ※ Pueden tener un parecido las señales de tránsito de su país de origen, pero las instrucciones pueden ser bastante diferentes, por lo que debe verificar antes de conducir.
- ※ **Esta explicación es sólo una pequeña parte de las normas de tránsito. Al conducir, aprenda y recuerde las reglas de tránsito japonesas.**

SI OCURRE UN TERREMOTO

Si siente un temblor fuerte o prolongado, primero protéjase y luego evacue inmediatamente para salvaguardarse del tsunami.

■ AL TOMAR LA DECISIÓN DE EVACUAR

◆ CUANDO OCURRA UN TERREMOTO

- Protéjase la cabeza y en la medida posible protéjase.
- No se precipite en salir al exterior.

◆ PROTÉJASE DEL TERREMOTO

- Ponerse debajo de la mesa para protegerse de que le caigan cosas.
- Alejarse de los muebles, protéjase en un lugar seguro.
- Durante el temblor, no intentete en apagar el fuego de la cocina.
- Asegure una ruta de evacuación abriendo la puerta principal y las ventanas que conducen al exterior.

◆ ESCAPAR DE UN TSUNAMI

- EVACUAR LO PRONTO POSIBLE CUANDO SE CALMEN LOS TEMBLORES
→ cuando se calme un temblor fuerte o prolongado (de un minuto o más) no espere las notificaciones de advertencia de tsunami, evacúe inmediatamente.
- EN LO POSIBLE EVACUAR A UN LUGAR ALTO
→ Evacúe a un lugar lo más alto posible, como una instalación de evacuación por tsunami.
- EVACUAR DE INMEDIATO AUN ASÍ SE ENCUENTRE FUERA DE CASA
→ Converse con su familia de manera regular y piensen los puntos de evacuación en caso de estar en casa, escuela, trabajo, etc.
- No regrese a su casa hasta que se cancele la notificación de advertencia de tsunami.

■ MEDIOS INFORMATIVOS DE EMERGENCIA SÍSMICA

Los medios informativos de emergencia sísmica se transmiten por televisión, radio, móviles smartphone, etc. unos segundos antes de que comience el temblor fuerte.

■ TENER CUIDADO DEPENDIENDO DEL LUGAR Y SITUACIÓN

EL CENTRO DE LA CIUDAD

◆ GRANDES ALMACENES Y SUPERMERCADOS

- Proteja su cabeza usando su bolso o canasta.
- Aléjese de los productos y muévase a la pared.
- No se precipite en salir al exterior y siga las instrucciones del personal del lugar donde usted se encuentre ubicado.

◆ ASCENSOR

- Presione todo los botones y salga del ascensor en el piso que se ha detenido.
- No usar el ascensor después de un temblor.

CUANDO SE ESTÉ MOVILIZANDO

◆ EN LA CALLE

- Manténgase alejado de los bloques de paredes, postes eléctricos y máquinas expendedoras porque se pueden caer y lastimarlos.
- Tenga cuidado con los objetos que caen, como vidrios rotos y letreros.
- Ingrese a un edificio de construcción resistente para evitar las caídas de objetos.

◆ MIENTRAS CONDUCE SU AUTOMÓVIL

- Deténgase hacia el lado izquierdo y detenga lentamente el automóvil.
No salir hasta que pase el temblor.
- Deje el auto con la llave puesta, evacúe del lugar (lleve la documentación del carro consigo mismo).

◆ EN EL TREN, AUTOBÚS

- Sujétese firmemente en el pasamano.
- Siga las instrucciones del personal.

OTROS

◆ EN LAS ESCUELAS

- Actuar de acuerdo a las instrucciones del profesor.
- No podrá regresar a casa hasta que cese la alerta de tsunami, los padres no podrán venir a recoger a sus hijos.

◆ EL ACANTILADO

- Alejarse de inmediato de las áreas potencialmente colapsadas, como cerca de los acantilados de ríos.

◆ INCENDIO

- Cuando se aproxime el fuego, evacuar a través de un camino ancho a los parques grandes o terreno grande.

E-MAIL DE PREVENCIÓN DE DESASTRES

El servicio de envío de mensajes de Hamamatsu “E-mail de prevención de desastres”, es un servicio que envía información de emergencia (Información de terremotos y tifones y sobre los lugares de refugio), etc. a la persona registrada.

El registro es gratuito (0 yen). Ver en [Términos de Servicio] el Contenido de Registro).

Por favor registrarse.

✉ INFORMACIÓN RECIBIDA

- ◆ INFORMACIÓN DE EMERGENCIA
 - Información sobre terremotos y tifones, lluvias torrenciales, etc.
 - Información sobre el peligro, etc.

- ◆ INFORMACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
 - Información sobre la contaminación del aire, etc.



adicionar más informaciones (Sólo idioma japonés).

CÓMO REGISTRARSE

- Ingrese al Home Page o al Código QR descrito abajo:
URL <https://service.sugumail.com/bosai-hotmail-hamamatsu/html/>

Código QR:



※ PRECAUCIONES AL UTILIZAR

- Éste es un servicio únicamente para enviar información desde la ciudad. No se puede responder a los mensajes recibidos.

Para mayor información y consultas, entrar en contacto con nosotros.

Sobre el Registro (Centro de Soporte)

Computadora: <https://service.sugumail.com/hamamatsu/faq>
Teléfono móvil: <https://service.sugumail.com/hamamatsu/faq/m>
TEL: 0120-670-970 (Lunes a viernes de 9:00 a 18:00)

Acerca del Correo de Ayuda para Prevención de Desastres :

División de Gestión de Crisis de la Ciudad de Hamamatsu
TEL: 053-457-2537 (Lunes a viernes de 8:30 a 17:15)
FAX: 053-457-2530
E-mail : bosai@city.hamamatsu.shizuoka.jp

LA ASOCIACIÓN DE VECINOS REALIZA ESTE TIPO DE ACTIVIDADES

La Asociación de Vecinos, son agrupaciones de personas que viven en cada barrio. Las personas que viven en el barrio, trabajan juntas para crear una ciudad segura, luminosa y habitable.

VAMOS A CREAR UNA CIUDAD SEGURA, BRILLANTE, DIVERTIDA Y HERMOSA

- ◆ **ACTIVIDADES DE PREVENCIÓN DE DESASTRES Y ASISTENCIA MUTUA**
 - La asociación de vecinos tiene un rol muy importante en el caso de un desastre.
 - Realizan actividades de prevenciones, preparándonos para un desastre por terremoto, también se enfocan en la prevención voluntaria de personas en caso suceda un desastre.
 - Realizan capacitaciones en prevención de desastres y realizan compras de suministros en preparación para terremotos y desastres imprevistos.

- ◆ **MEDIDAS DE SEGURIDAD**
 - La asociación de vecinos instala y administra luces de seguridad para que pueda caminar por la noche con tranquilidad.

- ◆ **PRESERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTAL**
 - Trabajamos para preservar el medio ambiente mediante la limpieza de carreteras y parques de la zona.

- ◆ **GESTIÓN DE LA ESTACIÓN DE BASURA**
 - Solicitan a la municipalidad que establezca una estación de basura para que todos la usen,
 - Se realiza la limpieza de la estación de basura por turnos.

- ◆ **RECOLECCIÓN DE BASURA DE RECURSOS RECICLABLES**
 - Recolectamos latas, periódicos, botellas, etc. por cada familia y trabajamos en una campaña para reutilizar los recursos limitados.

- ◆ **ACTIVIDADES PARA LA ASOCIACIÓN DE NIÑOS Y ASOCIACIÓN PARA LOS ADULTOS MAYORES**
 - Se esfuerzan para fomentar actividades y apoyar a varios grupos de la región, como asociaciones de niños, clubes de adultos mayores, grupos de jóvenes y grupos de mujeres.

- ◆ **ACTIVIDADES CULTURALES Y RECREATIVAS**
 - Realizan proyectos en los que cualquiera puede participar fácilmente, como el Bon Odori (festival de danza tradicional japonés).

CUIDEMOS NUESTROS MODALES

Ordenanza municipal de Hamamatsu para garantizar un entorno de convivencia cómoda y buena (comúnmente conocida como Ordenanza de estatutos sobre modales del ciudadano)

— Municipalidad de Hamamatsu —

■ SOLICITAMOS A TODOS

En la ciudad de Hamamatsu, tiene cinco ordenanzas que prohíbe actos de disturbios, con el fin de que todos podamos vivir en armonía.

Por lo general los modales, no es algo que una persona se lo diga y lo tenga que cumplir. No haga lo que no quiere que le hagan, asegúrese de no causar disturbios ni causar molestias.

■ CINCO ACTOS DE DISTURBIOS PROHIBIDOS POR LA ORDENANZA DE ESTATUTOS SOBRE MODALES DEL CIUDADANO

◆ ARROJAR COLILLAS DE CIGARRILLOS, LATAS VACÍAS, ETC.

- La basura que ha generado en un lugar público, llévelo a su casa o colóquelo en el tacho de basura, no lo deje tirado.
- Además, para evitar que no boten la basura, trate de limpiar la zona donde vive para que no boten la basura.



◆ FUMAR CAMINANDO

- Para evitar las quemaduras, dejemos de fumar mientras camina o maneja bicicleta.
- Fumar en los lugar establecidos, en donde haya un cenicero.



◆ GRAFFITIS (Prohibido escribir o dibujar en lugares donde no se debe)

- Evitar hacer graffitis.
- El graffiti es un delito y causa malestar no sólo a las personas afectadas, sino también al espectador.



◆ **DEJAR EL EXCREMENTO DE SU PERRO O GATO**

- **Los propietarios deben recoger el excremento de sus perros y gatos y no dejarlo botado.**
- Cuando lo saque a pasear y su mascota defeque, no lo entierre, recójalo de inmediato y lléveselo a su casa.



◆ **USO INADECUADO DE LOS ESTACIONAMIENTOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA**

- Cuando use el estacionamiento para discapacitados físicos, respete la forma de uso y utilícelo de manera apropiada.



◆ **Estacionamiento para personas con discapacidad física**

Es un estacionamiento espacioso y fácil de entrar y salir del estacionamiento, para las personas que usan sillas de ruedas y las personas con discapacidades físicas, a su vez puedan entrar y salir fácilmente del automóvil.

Informe a la División de Política Ambiental del Departamento de Medio Ambiente de Hamamatsu
TEL 053 – 453 – 6149

SOLICITAMOS SU COOPERACIÓN PARA REDUCIR Y RECICLAR LOS DESECHOS

Ver en el otro libretto de [Forma de Sacar Correctamente la Basura y Reciclables], sobre el método de separar la basura quemable, etc, y en la página de inicio (HP).

FORMA DE REDUCIR LA BASURA

Consultar en la [Guía de Reducción de Basura], en internet.

Guía de Reducción de Basura de la Ciudad de Hamamatsu	Buscar
--	--------



Papeles Usados · Restos de Papeles

- Periódicos · Revistas · Cartones · Los papeles reciclables que no sean caja de papel se denominan "restos de papeles".
 - Los Periódicos · Revistas · Cartones · caja de papel y los restos de papel, déjelos en los puestos de recolección de basura establecidas y siga las siguientes instrucciones.
 - ① Asociaciones de grupos de recolección de materiales reciclables (Organizaciones como asociaciones de vecinos, asociaciones de niños y PTA de la escuela)
 - ② Puestos de recolección de la ciudad (Oficinas de distritos · Centro de servicio comunitario).
 - ③ Puntos de recolección privada (Supermercados y farmacias, puntos de recolección en terrenos de uso libre)
- ※ Dependiendo los puntos de recolección, no se recolectan ciertos artículos, tener cuidado.

¿QUÉ TIPOS DE COSAS SON RESTOS DE PAPELES?

Sobres	Cajas de papel tissue	Cajas de papel	Rollos de papel higiénico	Folletos / postales	Bolsas de papel



Deseche el papel manchado de aceite, papel con olor, papel carbón, papel sensible al calor (papel de transferencia), papel triturado, papel impermeabilizado, etc. como "basura incinerable".

Al separar los restos de papeles, permite reducir la cantidad y el peso de la basura incinerable, ¡facilitando el desecho de basura!

■ SOBRE LA RECOLECCIÓN DE ACEITE DE TEMPURA USADO

Recolectamos aceite de cocina de origen vegetal de los hogares en las instalaciones establecidas de la ciudad. Retire los restos que estén en el aceite, colóquelo en un recipiente comercial o botella PET y llévelo al lugar de recolección.

※ El recipiente usado lléveselo a casa.

Los aceites que pueden ser recolectados :

Aceite vegetales que salen del hogar, aceite de maíz, aceite de sésamo, aceite de arroz, aceite de soja, aceite de girasol y aceite de oliva.

(También recolectamos aceite de cocina vencido y sin usar.)

※ No se pueden recolectar productos a base de animales, derivados del petróleo, combustibles y químicos.



■ RECOLECCIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS PEQUEÑOS

Para reciclar los electrodomésticos pequeños que tiene en su hogar, debe desecharlos en las cajas especiales de recolección establecidas por la ciudad.

ARTÍCULOS ESPECÍFICOS

Teléfonos móviles, computadoras personales, terminales de tablet, grabadoras de HDD, grabadoras / reproductores de BD, grabadoras de video cassette, cámaras digitales, cámaras de video, cámaras de película, máquinas de video juegos, teléfonos, etc.

LÍMITE DE TAMAÑO

Menos de 15 cm de largo, menos de 60 cm de ancho, menos de 30 cm de profundidad.

PUESTOS DE RECOLECCIÓN

Cuentan con 55 puestos de recolección, incluyendo las oficinas de distritos • Centro de servicio comunitario • Centro de atención al ciudadano • Centro comunitario fureai.



¡Solicitamos su cooperación, para separar la basura!

¡Dejar la basura fuera del lugar designado, es un delito!

Información sobre Reciclables

Departamento de Medio Ambiente División de Promoción de la Reducción de Residuos

TEL: 053-453-6192

RESUMEN DEL IMPUESTO DE RESIDENCIA INDIVIDUAL

■ QUÉ ES EL IMPUESTO DE RESIDENCIA INDIVIDUAL?

En Japón, existen dos tipos de Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas:

El Impuesto sobre la Renta (Impuesto Nacional) y el Impuesto sobre la Residencia Individual (Impuesto Regional), existen tipos similares de impuestos, cada uno de ellos está obligado a pagar.

El Impuesto de Residencia Individual (Impuesto Regional) se efectuará el pago al municipio de Hamamatsu. El Impuesto de Residencia Individual (Impuesto Regional) se calcula por separado entre Impuesto Municipal y el Impuesto Prefectural, que será recaudado por el municipalidad de Hamamatsu.

■ PARA LAS PERSONAS QUE VAN A REALIZAR EL PAGO DEL IMPUESTO DE RESIDENCIA INDIVIDUAL AL MUNICIPALIDAD DE HAMAMATSU.

Para quienes residen en Hamamatsu con fecha 1 de enero del año vigente.

El pago de la tributación se calculará sobre el estado de la renta del año anterior (de enero a diciembre).

Incluso si se muda de la ciudad de Hamamatsu a otra ciudad o provincia, salir del país después del 2 de enero, o para la persona que radico en la ciudad de Hamamatsu el 1 de enero se les solicita el pago total del impuesto al Municipio de Hamamatsu.

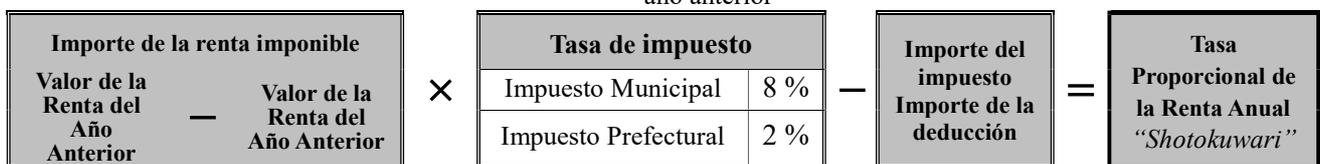
Además, en caso de salir del País, le solicitamos efectuar el pago del impuesto tributado.

También existe el “Sistema por Representación” como la forma de efectuar el trámite del pago de impuesto por un representante. Por lo tanto, en caso de salir del País, le solicitamos comunicar a la División de Impuesto Municipal.

■ CÓMO CALCULAR EL IMPUESTO DE RESIDENCIA INDIVIDUAL

En el Impuesto Residencial Individual existen la Tasa Proporcional de la Renta Anual y la Tasa Per Cápita y calculando los valores de ambos impuestos será el valor anual del Impuesto Residencial de Individual.

(※1) Tasa Proporcional de la Renta Anual・・・Valor del Impuesto calculado basado en la renta del año anterior



(※2) Tasa Per Cápita・・・Tributado en la Persona Física que obtuvo la renta fija en el año anterior

División	Valor del Impuesto	A partir e Reiwa 6
Impuesto Municipal	¥3.500	¥ 3.000
Impuesto Prefectural	¥1.900	¥ 1.400
Impuesto al Medio Ambiente Forestal	-	¥ 1.000
Total	¥ 5.400	¥ 5.400

El impuesto al medio ambiente forestal (impuesto nacional) es un impuesto que se paga junto con la tasa proporcional del impuesto del residente individual a partir del año Reiwa 6.

■ PLAZO DEL VENCIMIENTO Y FORMA DE EFECTUAR EL PAGO

Recaudación Especial ... Dividido en 12 cuotas a partir de Junio a Mayo del próximo año y descontado mensualmente del salario.

★ En caso de persona asalariada, generalmente será aplicada la Recaudación Especial.

Recaudación Común ... Será enviado el Aviso de Pago del Impuesto por el Municipio de Hamamatsu, dividido en 4 cuotas al año (Fecha de Vencimiento de las respectivas cuotas será: 30 de Junio, 31 de Agosto, 31 de Octubre y 31 de Enero)

※ En caso este día sea sábado, domingo o festivo, el plazo de pago será postergado para el próximo día útil.

■ SOBRE EL COMPROBANTE DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO MUNICIPAL Y PREFECTURAL Y COMPROBANTE DE PAGO DE IMPUESTO

★ En caso renovar la Visa de Permanencia, etc. será necesario el Comprobante de Tributación de Impuesto Municipal y Prefectural (kazei shomeisho) y Comprobante de Pago de Impuesto (nozei shomeisho). Le solicitamos efectuar el pago del Impuesto Residencial Individual dentro de la fecha de vencimiento. Además, cuando haya alteración en el contenido tributario, en el día de la solicitud a veces no es posible la emisión del comprobante.

Informes

〒430-0948

Hamamatsu-shi Chuo-Ku Genmoku-cho 120-1 2do Piso de Edificio Gob. de Genmoku

División de Impuesto Municipal de Hamamatsu TEL 053-457-2145

ACERCA DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS LIGEROS (DESCUENTO POR CLASIFICACIÓN VEHICULAR)

-
-
-
- Las personas que poseen motocicleta o vehículo ligero, etc. a fecha del 1 de abril, están obligados a pagar el Impuesto sobre Vehículos Ligeros (Descuento por Clasificación Vehicular).
- El aviso de pago del Impuesto, se envían todos los años a mediados de mayo. Por favor efectuar el pago antes de la fecha de vencimiento, en las instituciones financieras designadas (banco, cooperativa de crédito, oficina de correos y tiendas de conveniencia). La fecha de vencimiento es el día 31 de mayo de cada año, si ese día cae sábado o domingo, el pago se efectúa el día lunes.
- Para las personas con discapacidad física y mental, por favor realice el trámite al menos 7 días antes de la fecha de vencimiento para el pago del Impuesto de Vehículos Ligeros (Descuento por clasificación vehicular), existe un sistema de exoneración de impuestos, por favor consultar con la División de Impuestos del municipio.

■ FAQ

? ¿Por qué el municipio me envió un aviso de pago del impuesto, cuando ya me deshice de mi motocicleta o vehículo ligero?

→ El propietario del impuesto a los vehículos ligeros (Descuento por clasificación Vehicular) está obligado a pagar el impuesto a partir del 1 de abril de cada año, si se deshizo de la motocicleta o vehículo ligero el 2 de abril, deberá pagar el impuesto del año.

? Quiero deshacerme de una motocicleta o un vehículo ligero, ¿qué debo hacer?

→ Complete los trámites de desechos. Confirme con anticipación en la entidad pertinente los documentos necesarios, el lugar de recepción y la hora de recepción, verificar en el cuadro a continuación.

En caso de desechar la motocicleta o vehículo ligero, por favor hágalo debidamente por un concesionario o empresa titulada para desecho.

? ¿Cómo procedo para efectuar la transferencia de una motocicleta o vehículo ligero?

→ En caso de transferir una motocicleta con cilindrada de 0.125L. o con menos cilindrada, a una persona registrada como residente o como extranjero registrado en la ciudad de Hamamatsu, necesita el sello personal (Inkan) del nuevo y el antiguo propietario y el certificado de emisión de la placa de matrícula (Hyōshiki kōfu shōmei-sho)

→ Excepto las bicicletas motorizadas, confirme con anticipación los documentos necesarios, el lugar y horario de recepción, en la "Entidad Pertinente", a continuación, verificar en el cuadro.

Tipo de Vehículo		Importe de Impuesto	Lugar donde se hacen los trámites				
Bicicleta motorizada	Menos de 0,05L (incluyendo las de tamaño pequeño)	¥ 2.000	Grupo de Impuestos sobre Vehículos Ligeros de la División de Impuestos Municipales en el 1er piso del Edificio Genmoku bun Chousha. • División del Servicio Público del Distrito de Hamana • Grupo de la División de Impuestos a la Propiedad de la Oficina del Distrito de Tenryu y el Centro Administrativo Norte • Certificación de Centros Administrativos de Higashi, Nishi y Minami • Sucursal de Inasa, Mikkabi, Haruno, Sakuma, Misakubo, Tatsuyama				
	Más de 0,05L a 0,09L	¥ 2.000					
	Más de 0,09L a 0,125L	¥ 2.400					
	Mini Car	¥ 3.700					
	Dos ruedas, más de 0,125L a 0,25L	¥ 3.600	• Oficina de Registro de Inspección Vehicular de Hamamatsu Hamamatsu-Shi, Chuo-Ku, Ryutsu Motomachi 11-1 Teléfono: 050-5540-2052				
Vehículo Ligero	※ Dependiente del Año del Modelo (Inspección por primera vez del vehículo)		Después abril/2015 (Shinzeigaku)	Año 2006 ~ marzo/2015 (Kyuzzeigaku)	Anterior al Año 2006 (Jukazei)	• Asociación de Vehículos Ligeros Oficina de Shizuoka, Sucursal de Hamamatsu Hamamatsu-Shi, Chuo-Ku, Kihei-Cho 563 Tel: 050-3816-1777	
	(Vehículo) 4 Ruedas	Pasajeros	Uso Privado	¥10.800	¥7.200		¥12.900
			Uso Comercial	¥6.900	¥5.500		¥8.200
		Carga	Uso Privado	¥5.000	¥4.000		¥6.000
			Uso Comercial	¥3.800	¥3.000		¥4.500
	Vehículo 3 ruedas		¥ 3.900	¥ 3.100	¥ 4.600		
Remolque de Barco		¥ 3.600	—	—			
Vehículo Pequeño Especial	Para la agricultura	¥ 2.400	• 1o Piso de la Oficina Gubernamental Genmoku bun (Genmoku Chosha). Sección de Impuestos Municipales (Shiminzeika) Igual que la bicicleta/motorizada				
	Otros	¥ 5.900					
Vehículo Pequeño	Vehículo de dosruedas, más de 0,25L	¥ 6.000	• Oficina de Inspección y Registro de Automóviles de Hamamatsu Hamamatsu-shi, Chuo-ku Ryutsu Motomachi 11-1 Teléfono: 050-5540-2052				

※ El monto del impuesto varía según el año de fabricación (primera inspección).

Los vehículos fabricados después de abril del 2015 estarán sujetos al nuevo importe del impuesto,

Los vehículos que no superen los 13 años de fabricación antes de marzo del 2015, estarán sujetos al importe del impuesto anterior

Los vehículos que superaron los 13 años de fabricación, estarán sujetos al importe del impuesto elevado.

Informes :

〒430 – 0948

Hamamatsu shi Chuo-ku Genmoku-cho 120-1

Edificio Genmoku Bun chōsha 1F

Grupo de Impuestos para Vehículos Ligeros, División de Impuesto Municipal, Municipalidad de Hamamatsu,

TEL 053-457-2077



Aviso de Transferencia Bancaria:

Recomendamos utilizar la transferencia bancaria, para no olvidar la ejecución del pago del Impuesto de Vehículo Ligero (Descuento por Clasificación Vehicular).

Realice la operación en las instituciones financieras de la ciudad.

Oficina de Apoyo al Empleo Para Extranjeros de la Ciudad de Hamamatsu

◆ ¿Cómo es la Oficina de Apoyo al Empleo para Extranjeros?

- Brindamos ayuda necesaria, para que los extranjeros trabajen en la ciudad de Hamamatsu.
- Recibimos más de 2,000 consultas al año.

◆ Puede Consultar sobre la Búsqueda de Trabajo

- Puede consultar con un profesional calificado, como consultor de carrera.
- Puede consultar en diversos idiomas. La consulta es gratuita (0 yen). (Japonés, portugués, inglés, filipino, chino, vietnamita, español, indonesio, Koreano, tailandés, nepalí, hindi, francés, ruso).



◆ Brindamos Apoyo desde el Principio

- Una vez que empiece a trabajar, si tiene algún problema, por favor no dude en ponerse en contacto con nosotros.
- El orientador brindará consejos y ayuda, dependiendo de su consulta.



◆ Puede Consultar a través del Teléfono o E-mail

Contacto y Dirección:

Hamamatsu-Shi Chuo-Ku, Hayauma Cho 2-1 Create Hamamatsu 4to. Piso.
TEL : 053-458-2170
Email : info@hi-hice.jp
Horario de Atención: De 9:00 a 17:30
Feriados: Del 29 de Diciembre al 3 de Enero
Días de Descanso de Create Hamamatsu
<https://www.hi-hice.jp/hmc/>



◆ Es conveniente porque está ubicado en el Centro Multicultural y si desea también puede consultar sobre la vida diaria.

- También puede hacer consultas sobre el estado de residencia (Visa), consultas con un abogado y con un escribano administrativo. (La fecha es definida).
- Comunicar informaciones importantes en varios idiomas. También se transmite información sobre eventos, en los que puede interactuar con varias personas.



La Oficina de Apoyo al Empleo para Extranjeros de la Ciudad de Hamamatsu, se abrió porque la ciudad de Hamamatsu solicitó a la Asociación de Intercambio Internacional de Hamamatsu (HICE) para hacer este trabajo.

HICE (Fundación para Comunicación e Intercambio Internacional de Hamamatsu)
HICE (Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchanges)
TEL : 053-458-2170 URL : <https://www.hi-hice.jp>

Forma de Sacar la Basura

Separar la basura por cada tipo, por favor. El día y el lugar para sacar la basura, son definidos. Por favor, respetar las reglas y desechar la basura.

- Por favor, preguntar al intérprete si no entiende algo.
Entrar en contacto con el Centro de Recepción de Basura. (TEL : 053-453-2288)
Hay intérpretes en inglés, portugués, español, chino, Koreano, tailandés y vietnamita.

■ Forma de Separar la Basura

- Por favor, ver en el folleto separado de [Forma Correcta de Sacar la Basura y Reciclables].
- Por favor, ver en la página de [Forma de Sacar los Desechos Domésticos] de internet.



Forma correcta de sacar la basura y reciclables

Canal de Hamamatsu	Basura	Buscar
--------------------	--------	--------



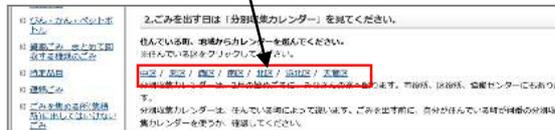
■ Día de Sacar la Basura

- El día para sacar la basura es definido, dependiendo del tipo de basura.
- Por favor, buscar en internet el calendario de su dirección.
Por favor, sacar el día del tipo de basura correspondiente, escrito en el calendario.



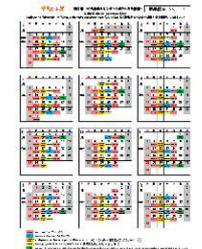
Calendario en japonés

① Ver en internet y seleccionar el distrito de su dirección



② Ver en el calendario de su dirección

令和5年度分別収集カレンダー(区再編前の中区)				
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">(1) Buscar el Lugar</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">(2) Ver el Calendario</div> </div>				
町名 (Town name) 区本部 (Akiyama)	カレンダーNo. (Calendar number)	日本語 (Japanese)	HTML語 (日本語) (Japanese)	ポルトガル語 (Portuguese language) (Portuguese language)
	1C	(05F-19002)	(0706)	(05P-4126)



Calendario en portugués

■ Lugar donde se Saca la Basura

- En el lugar donde vive, hay un lugar designado para desechar la basura.
- Por favor, preguntar a sus vecinos o al encargado del complejo de viviendas, sobre dónde colocar la basura.



Consultas sobre la Basura
 Departamento del Medio Ambiente de la Ciudad de Hamamatsu, División de Eliminación de Desechos
 TEL : 053-453-0011

Mapa de Instalaciones Cercanas a la Municipalidad



- A** Centro Intercultural, Fundación Internacional de Hamamatsu (HICE)
- B** Centro de Consulta para Niños y Adolescentes
- C** Oficina de Control de Residencia e Inmigración Sucursal de Hamamatsu (Inmigración), Oficina de Inspección de Normas Laborales de Hamamatsu (Base Laboral)
- D** Comité de Educación de Hamamatsu
- E** Edificio Genmoku del Municipio de Hamamatsu
- F** Edificio Gubernamental Principal de la Municipalidad de Hamamatsu, Oficina del distrito de Chuo-Ku
- G** Centro de Apoyo Tsunagari
- H** Centro de Salud Pública
- I** Centro de Servicio a los Ciudadano de Hamamatsu (Kurashi)

Emisor - Municipalidad de Hamamatsu División de Relaciones Internacionales

PROCEDIMIENTOS EN CASO DE EMERGENCIA

 **Policía ☎110**

Bomberos • Ambulancia ☎119

EN CASOS DE DESASTRES

Cuando ocurre un desastre natural como tifón (taifu), terremoto (jishin), maremoto (tsunami), evacuar a los “lugares de evacuación de emergencias” designados para cada tipo de desastres.

Puede confirmar los lugares de evacuación de emergencias por cada región, ingresando a la página web de información multilingüe de la ciudad de Hamamatsu, “Canal Hamamatsu”.



■ CÓMO USAR EL DIAL DE MENSAJES DE EMERGENCIA POR DESASTRE DE NTT

En caso de un desastre (terremoto con una intensidad sísmica de 6 grados a más), funcionará el "dial de mensajes para desastres" de NTT.

◆ Cómo utilizar

- Grabación del mensaje

171 + 1 + 053-□□□-□□□□ ((Núm. tel. fijo de domicilio) y efectúe la grabación.

- Reproducción del mensaje

171 + 2 + 053-□□□-□□□□ (Núm. tel. fijo de domicilio) y efectúe la reproducción.

■ EMAIL DE PREVENCIÓN DE DESASTRES

Servicio de información de emergencia y otros, vía correo electrónico.



■ Fundación Internacional de Hamamatsu - Facebook

Información sobre eventos y otros, relacionados al interculturalismo.

Información y difusión en varios idiomas, cuando ocurra un desastre a gran escala.



INFORMACIONES DE CONTACTO

MUNICIPALIDAD, OFICINA DE DISTRITO Y CENTRO ADMINISTRATIVO	DIRECCIÓN	Tel.
Municipalidad (Shiyakusho), Oficina del Distrito de Chuo (Chuo Kuyakusho)	Chuo-ku Motoshiro-cho 103-2	457-2111
Centro Administrativo de Higashi (Higashi Gyousei Center)	Chuo-ku Ryutsumoto-machi 20-3	424-0111
Centro Administrativo de Nishi (Nishi Gyousei Center)	Chuo-ku Yuto 1-31-1	597-1111
Centro Administrativo de Minami (Minami Gyousei Center)	Chuo-ku Enoshima-cho 600-1	425-1111
Centro Administrativo de Kita (Kita Gyousei Center)	Hamana-ku Hosoe-cho Kiga 305	523-1111
Oficina del Distrito de Hamana (Hamana Kuyakusho)	Hamana-ku Kibune 3000	587-3111
Oficina del Distrito de Tenryu (Tenryu Kuyakusho)	Tenryu-ku Futamata-cho Futamata 481	926-1111

Horario de atención: De 8:30 a 17:15

Días no laborables: Sábados, domingos, feriados, vacaciones de fin de año y año nuevo (del 29 de Diciembre al 3 de Enero)

VENTANILLA DE CONSULTA	CONTENIDO	TELÉFONO
Centro Intercultural de Hamamatsu (Fundación Internacional de Hamamatsu : HICE)	Consultas de la vida diaria, etc.	458-2170
Comité de Educación, División de Apoyo a la Educación	Consultas sobre educación para niños extranjeros	457-2429
Hello Work Hamamatsu, Ventanilla de Consultas de Empleos para los Extranjeros	Consulta sobre trabajo, presentación de trabajo, apoyo al trabajo	457-5157
Oficina de Inspección de Normas Laborales de Hamamatsu	Consultas sobre problemas laborales	456-8148
Centro de Servicio a los Ciudadanos de Hamamatsu (Kurashi)	Apoyo al consumidor	457-2205
Consultas sobre Violencia Doméstica marcación dedicada	Consejería sobre violencia de un cónyuge o pareja	412-0360
Asociación de Abogados "Hoterasu" Hamamatsu	Consulta jurídica	050-3383-5410

CATEGORÍA	INSTALACIONES	DIRECCIÓN	TELÉFONO
HOSPITAL	【Emergencia】Clínica de Emergencia Nocturna	Chuo-ku Tenma-cho 311-2, Hamamatsu-shi Ishi Kaikan 1F	455-0099
	【Emergencia】Clínica de Emergencia de Tenryu en los Feriados	Tenryu-ku Futamata-cho Futamata 530-18	922-0075
	【Emergencia】Clínica de Emergencia Odontológica en los Feriados	Chuo-ku Kamoe 2-11-2	453-6129
	Centro Médico de Hamamatsu	Chuo-ku Tomitsuka-cho 328	453-7111
	Hospital de la Cruz Roja de Hamamatsu	Hamana-ku Kobayashi 1088-1	401-1111
	Hospital Enshu	Chuo-ku Chuo 1-1-1	453-1111
	Hospital Seirei Hamamatsu	Chuo-ku Sumiyoshi 2-12-12	474-2222
	Hospital Seirei Mikatahara	Chuo-ku Mikatahara-cho 3453	439-1300
	Hospital de la Universidad de Medicina de Hamamatsu	Chuo-ku Handayama 1-20-1	435-2111
	Hospital Rosai Hamamatsu	Chuo-ku Shogen-cho 25	462-1211

POLICÍA	Estación de Policía de Hamamatsu Chuo	Chuo-ku Sumiyoshi 5-28-1	475-0110
	Estación de Policía de Hamamatsu Higashi	Chuo-ku Aioi-cho 14-10	460-0110
	Estación de Policía de Hamamatsu Nishi	Chuo-ku Ohitomi-cho 3452-1	484-0110
	Estación de Policía de Hamakita	Hamana-ku Komatsu 3218	585-0110
	Estación de Policía de Hosoe	Hamana-ku Hosoe-cho Kiga 4640	522-0110
	Estación de Policía de Tenryu	Tenryu-ku Futamata-cho Akura 8-3	926-0110
	Centro de Licencias de Conducir de Seibu	Hamana-ku Komatsu 3220	587-2000

CATEGORÍA	INSTALACIONES	DIRECCIÓN	TELÉFONO
ESCUELA	Comité de Educación, División de Apoyo a la Educación (Trámites de matrícula de la escuela municipal primaria y secundaria)	Chuo-ku Chuo 1-2-1, E-Stage Hamamatsu Office Tower 7F	457-2429
	Escola Alegría de Saber Hamamatsu	Chuo-ku Handayama 2-24-3	540-2022
	Escola Alcance	Chuo-ku Tomitsuka-cho 3002-3	543-6280
	C.E.P. Escola Mundo de Alegría	Chuo -ku Yuto-cho Ubumi 9611-1	482-7666
BASURA	Centro de Recepción de Basura con Notificación	—	453-2288
IMPUESTO	Edificio Genmoku de Hamamatsu (Impuesto Municipal)	Chuo-ku Genmoku-cho 120-1	457-2141
	Oficina de Impuestos Hamamatsu Higashi	Chuo-ku Sunayama-cho 1183	458-1111
	Oficina de Impuestos de Hamamatsu Nishi	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha	555-7111
TRABAJO	Hello Work Hamamatsu, Ventanilla de Consultas de Empleos para los Extranjeros	Chuo-ku Asada-cho 50-2	457-5157
	Oficina de Inspección de Normas Laborales de Hamamatsu	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha 8F	456-8148
SALUD Y BIENESTAR	Centro de Salud Pública de Hamamatsu	Chuo-ku Kamoe 2-11-2	453-6111
	Centro de Consulta para Niños y Adolescentes de Hamamatsu	Chuo-ku Chuo 1-12-1, 4F	457-2703
	Centro de Apoyo, Orientación de Desarrollo (Rupiro)	Chuo-ku Kaji-machi 100-1, Zaza City Hamamatsu Chuo-kan 5F	459-2721

CATEGORÍA	INSTALACIONES	DIRECCIÓN	Tel.
OTROS	Oficina de Control de Residencia e Inmigración Sucursal de Hamamatsu	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha 1F	458-6496
	Oficina de Asuntos Legales del Distrito de Shizuoka Sucursal de Hamamatsu	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha	454-1396
	Oficina de Pensiones de Hamamatsu Higashi	Chuo-ku Tenryugawa-cho 188	421-0192
	Oficina de Pensiones de Hamamatsu Nishi	Chuo-ku Taka-machi 302-1	456-8511
	Corporación de Suministro de Vivienda de la Prefectura de Shizuoka, Agencia Seibu	Chuo-ku Chuo 1-12-4, Hamamatsu Godo-chosha 9F	455-0025
	Centro Intercultural de Hamamatsu	Chuo-ku Hayauma-cho 2-1, CREATE Hamamatsu 4F	458-2170
	Centro de Apoyo a los Estudios Para Extranjeros de Hamamatsu - U-Toc	Chuo-ku Yuto-cho Ubumi 9611-1	592-1117